

ANEKSU

(Lei No.2/2016, data 3 fulan Fevereiro)

**Republikasaun Lei n.º 3/2004, data 14 fulan
abril**

Lei kona-ba Partidu Polítiku sira

Partidu polítiku sira estimula no organiza sidadaun sira nia partisipasaun iha vida polítika nasaun nian, no oras ne'e ita konsidera katak multipartidarismu mak nudár trave mestra ida iha demokrasia atuál.

Iha kontestu ida ne'e, mak tenke define regra ba asaun partidária hodi garante partidu polítiku sira nia funsionamentu loloos iha ita nia rai.

Parlamentu Nasionál dekreta, tuir termu sira iha alínea i) no.º2 artigu 95.º husi Konstituisaun Repúblika, hodi vale nudár lei, hanesan tuirmai:

**KAPÍTULU I
DISPOZISAUN JERÁL**

**Artigu 1.º
Nosau**

1. Partidu polítiku sira nudár organizaun sidadaun nian ho karáker permanente, ho objetivu atu partisipa demokratikamente iha nasaun nia moris no konkore ba formasaun no espresaun vontade polítika povu nian, tuir lei no tuir sira nia estatutu no programa, no hola parte iha prosesu eleitorál liu husi apresentasaun ka apoiu ba kandidatura sira.

2. Partidu polítiku sira iha personalidade jurídika no kapasidade judisiária no kompostu husi sidadaun nasional sira de'it.

3. La konsidera nudár partidu polítiku, ba efektu lei ida ne'e, organizaun sira ne'ebé iha sede ka rejistu iha rai-liur, no mós hirak

ne'ebé mak maioria husi nia membru ka husi nia diresaun la hela iha Repúblika Demokrátika Timor-Leste.

4. Lakon estatutu nudár partidu polítiku organizaun ne'ebé mak la partisipa ho programa rasik iha kualkér eleisaun iha nível lokál ka nasional durante períudu tinan lima ba leten.

5. Hafoin verifika tiha sirkunstánsia ne'ebé prevee iha número anteriór, Comissão Nacional Eleições komunika faktu ne'e ba Supremo Tribunál Justisa ba efektu deklarasaun kona-ba lakon estatutu ne'e.

**Artigu 2.º
Objetivu**

1. Partidu polítiku sira, alende objetivu sira seluk, iha objetivu jerál hanesan :

- a) Defende interese nasional;
- b) Kontribui ba ezersisiu sidadaun nia direitu polítiku no ba determinasaun polítika nasional, liu husi partisipasaun iha eleisaun sira ka liu husi meu demokrátiku sira seluk;
- c) Define programa ba governasaun no administrasaun;
- d) Partisipa iha atividade husi órgaun Estadu no husi órgaun lokál sira;
- e) Promove edukasaun sívika no esklaresimentu no doutrinaun polítika ba sidadaun sira;
- f) Debate kona-ba problema sira iha vida nasional no internasionál, no hola pozisaun perante problema sira ne'e;
- g) Kontribui ba desenvolvimentu instituisaun polítika sira;

2. Partidu polítiku sira iha nu'udar objetivu espesífiku promove no garante aspirasaun husi nia membru no husi sidadaun sira, iha kontestu moris sosiál.

Artigu 3.º
Asosiasaun sívika

1. Asosiasaun ka kualkér tipu organizaun husi sociedade sivil ne'ebé iha objetivu balu hanesan sira ne'ebé prevee tiha ona iha artigu anteriór, la konfunde ho partidu polítiku sira, no la hetan benefísiu husi sira nia estatutu.

2. Bandu ba organizaun sira husi sociedade sivil hala'ó objetivu sira ne'ebé prevee tiha ona iha alínea b) no c) husi artigu anteriór, ne'ebé limitadu ba partidu polítiku sira de'it.

Artigu 4.º
Organizaun asociadu sira

Partidu polítiku sira bele forma ka asosia sira nia asaun ba organizaun sira hanesan, organizaun juventude, feto no traballadór nian.

Artigu 5.º
Filiasaun partidária

1. Adezaun ba partidu polítiku ida voluntáriu, no sidadaun ida-idak livre hodi afilia ka lae iha partidu polítiku ida.

2. Ema ida labele halo rejistu simultáneu iha partidu polítiku liu ida.

Artigu 6.º
Dirijente Partidu Polítiku nian

Bele sai dirijente iha partidu polítiku sidadaun timoroan sira ne'ebé iha rezidénsia abituál iha territóriu nasional, halo ona inskrisaun iha resensiamentu eleitorál, goza sira nia direitu sivil no polítiku no eleitu ba órgaun partidáriu sira, tuir termu husi sira nia estatutu.

Artigu 7.º
Prinsípiu transparénsia

1. Partidu polítiku sira tenke kontinua hala'ó publikamente sira nia objetivu, informa sira nia estatutu no programa polítiku, dirijente sira nia identidade, orijén no utilizaun fundu sira, no atividade jerál sira iha nível nasional no internasionál.

2. Partidu polítiku sira sei komunika ho eskrita, ba Supremu Tribunál Justisa, naran, hela fatin, número eleitor no kontaktu telefóniku husi dirijente ne'ebé eleitu ba sira nia órgaun nasional, no mós sira nia programa ne'ebé aprova ka modifika tiha ona.

Artigu 8.º
Prinsípiu kona-ba promosaun feto no rejuvenesimentu partidu

1. Partidu polítiku sira tenke promove partisipasaun feminina espesialmente iha órgaun diresaun partidu nian, no define, karik hanoin nune'e, sistema quota ka meu sira seluk ne'ebé bele promove partisipasaun feto nian iha atividade polítiku-partidária sira.

2. Partidu polítiku sira tenke promove mós partisipasaun husi sidadaun ne'ebé joven liu, ho idade entre tinan 17 to'ó tinan 35 iha órgaun diresaun partidu nian, no define, karik konsidera nune'e, sistema quota.

Artigu 9.º
Koligasaun, Frente ka Movimentu

1. Partidu polítiku sira bele asosia-an iha koligasaun, frente ka movimentu, bainhira asosiasaun ne'e hetan aprovasaun husi Kongresu ka Konferénsia Nasional husi partidu polítiku ne'ebé atu halo formasaun ne'e, ho indikasaun klaru kona-ba âmbito no finalidade koligasaun, frente ka movimentu ne'e.

2. Asosiasaun ho natureza saida de'it, tenke hala'ó tuir lei ida ne'e, no labele ho kualkér forma, utiliza denominasaun, sigla, bandeira, emblema, no inu hanesan ho partidu seluk nian ne'ebé la integra iha koligasaun, frente ka movimentu ne'e.

3. Partidu polítiku sira labele integra, ho forma simultánea, iha koligasaun, frente ka movimentu liu ida.

Artigu 10.º

Adezaun ba organizasaun internasionál

Partidu polítiku Timor nian bele servisu hamutuk ho partidu polítiku estranjeiru sira, no tama ba organizasaun internasionál ne'ebé iha estrutura no funsionamentu demokrátiku, la iha prejuízu ba nia independénsia no kapasidade hodi halo intervensaun polítiku-konstitusionál.

Artigu 11.º

Kriasaun no sede

1. Kriasaun partidu polítiku la presiza autorizasaun.

2. Partidu polítiku hetan personalidade jurídika liu husi inskrisaun iha livru própriu ezistente iha Supremu Tribunál Justisa.

3. Partidu polítiku sira sei iha sira nia sede nasional iha kapitál Repúblika Demokrátika Timor-Leste, maibe, tenke estabese sede munisipál iha kada munisípiu.

Artigu 12.º

Denominasaun

1. Denominasaun, sigla, bandeira, emblema no inu partidu ida nian labele hanesan ho kualkér partidu seluk nian ne'ebé eziste uluk.

2. Denominasaun partidu nian labele estabese iha konfisaun relijioza ida ka iha ema ida nia naran, no nia símbolu labele

konfunde ho símbolu nasional ka imajen relijiozu sira.

3. Partidu polítiku labele uza iha nia denominasaun liafuan veteranu no rezisténsia.

4. Kompete ba Supremu Tribunál Justisa, decide kona-ba denominasaun, sigla, bandeira, emblema no inu partidu nian ne'ebé hanesan.

Artigu 13.º

Rekizitu ba inskrisaun

1. Inskrisaun partidu polítiku ida nian rekér husi, pelumenus, sidadaun rihun ruanulu, ne'ebé rejistu ona iha resenseamentu eleitorál, no goza sira nia direitu sivil no polítiku, husi munisípiu hotu-hotu, no rekerimentu ne'e tenke asina husi, pelumenus, sidadaun rihun ida ne'ebé rejistu ona resenseamentu iha munisípiu ida-idak.

2. Pedidu inskrisaun ne'e asina husi rekerente sira no dirije ba Ministru Justisa, akompaña ho lista nominál husi rekerente sira, ho dokumentu komprovativu kona-ba sira nia identidade, no mós projetu estatutu, programa, denominasaun, sigla, bandeira, emblema no inu partidu nian.

3. Ba efeito lei ida ne'e, komprovasaun identidade husi rekerente sira halo liu husi aneksa fotokópia BI autentikadu, ka pasaporte nasional, ka sertidaun moris, ka sédula pesoál, ka sertidaun batizmu, ka sertidaun kazamentu.

4. Legalizasaun fotokópia sira, no mós rekoñesimentu asinatura no impresan dijital husi rekerente sira ne'ebé maka la hatene, ka labele asina, sei hala'ó husi funsionáriu competente rejistu sivil nian.

5. Partidu polítiku ida nia inskrisaun tenke rekér ho antesedénsia pelumenus fulan neen relativu ho eleisaun tuirmai.

Artigu 14.º

Indeferimentu ba pedidu rejistu

1. Iha kazu rekuza pedidu rejistu husi partidu, maka kópia husi despaxu rekuza ne'e tenke transmite ho esplikasaun kona-ba razaun rekuza ne'e.

2. Kona-ba rekuza ne'e, rekerente sira bele introdús korresaun, bainhira iha solisitasau, ka rekorre ba Supremu Tribunál Justisa hodi halo apresiasaun hikas ba pedidu ne'e.

Artigu 15.º

Publisidade inskrisaun

1. Desizaun ne'ebé ordena partidu polítiku nia inskrisaun provizória, kompete ba Prezidente Supremu Tribunál Justisa, ne'ebé tenke pronunsia iha prazu lora sanulu-resin-lima, sura husi lora dokumentu ne'ebé refere iha artigu anteriór tama, iha servisu Supremu Tribunál Justisa.

2. Desizaun ne'ebé ordena ka rejenta inskrisaun provizória ne'e, sei fó sai durante lora rua (2) tuituir malu, liu husi rádiu nasional.

3. Kona-ba desizaun ne'ebé ordena ka rejenta partidu polítiku nia inskrisaun provizória, kompete rekursu ba plenáriu Supremu Tribunál Justisa, ne'ebé hasa'e iha prazu lora lima, sura husi ramata prazu ne'ebé refere iha número anteriór, husi rekerente inskrisaun partidu polítiku ka husi Ministériu Públiku.

4. Rekursu sei hakotu iha prazu lora sanulu.

5. Bainhira inskrisaun ne'e hetan rekuza tanba la kumpre dispozisaun iha no.⁰¹ no 2 husi artigu 5.º, no partidu polítiku halo substituisaun, iha prazu oras haatnulu resin

ualu, atu nune'e bele ordena nia inskrisaun, maka inskrisaun ne'e sei konsidera hala'o iha data desizaun inisial ne'ebé rekuza inskrisaun ne'e.

6. Desizaun kona-ba alterasaun ka substituisaun proposta, tenke foti husi Prezidente Supremu Tribunál Justisa iha prazu oras haatnulu resin ualu.

7. Desizaun final sei publika iha Jornál Repúblika no sei fó sai durante lora tolu tuituir malu iha rádiu nasional.

KAPÍTULU II

DIREITU NO DEVER PARTIDU NIAN

Artigu 16.º

Direitu

Partidu polítiku sira iha direitu hanesan tuirmai ne'e:

- a) Kontinua hala'o livre no publikamente sira nia objetivu;
- b) Fó sai livre no publikamente nia liña política no ideolójika liu husi meu komunikasaun sosial sira no kualkér meu seluk ne'ebé mak lei fó dalan;
- c) Konkorre iha eleisaun sira tuir kondisaun sira ne'ebé maka determina tiha ona iha lei eleitoral;
- d) Define no fó sai ba públiku nia projetu no programa ba governasaun;
- e) Apresia kritikamente aktu Governu nian no administrasaun pública;
- f) Konsege ho título gratuitu ka ho kustu, sasán móvel ka imóvel sira ne'ebé indispensavel hodi kontinua sira nia objetivu;
- g) Simu subvensaun husi Estadu ba kampaña eleitoral ne'ebé atribui hafoin eleisaun tuir número votu ne'ebé partidu hetan, ne'ebé sei determina ho diploma husi Governu entre mínimo dólar amerikanu 1 no máximo dólar amerikanu 10 ba kada votu;

h) Seluk tan ne'ebé konsagra iha lei.

Artigu 17.º
Devér spesífiku

1.Partidu polítiku sira iha devér hanesan tuirmai ne'e :

- a)Respeita Konstituisaun no lei sira;
- b)Komunika ba Supremu Tribunál Justisa kualkér alterasaun iha Estatutu, Programa Partidu nian, identifikasaun husi dirijente partidáriu sira, mudansa enderesu sede nasional, alterasaun iha nia símbolu, fuzau ka nia asosiasaun iha koligasaun, frente ka movimentu;
- c)Iha konta bankária ne'ebé nesesáriu;
- d)Publika anualmente sira nia konta hafoin halo auditoria.

2.Partidu polítiku sira especialmente bandu:

- a)Uza violénsia ka akonsella utiliza forsa hodi altera orden política no sosiál país nian;
- b)Promove ka halo propaganda kona-ba ideolojia ka política separatista, integrasionista, diskrimintória, anti-demokratika, rasista, rejionalista, ka fasista.

KAPÍULU III
FUNSIONAMENTU INTERNU

Artigu 18.º
Regra demokratika

Organizasaun interna partidu polítiku nian tenke obedese ba regra demokratika bázika hanesan tuirmai ne'e:

- a)Objetivu polítiku, estrukturasau interna no forma funksionamentu tenke konsta iha sira nia estatutu no programa polítiku;

b)Estatutu no programa polítiku partidu nian tenke hetan aprovasaun husi totalidade membru afiliadu sira ka husi órgaun reprezentativu sira;

c)Titulár sira husi órgaun diresau só bele eleitu, liu husi votu diretu no sekretu husi afiliadu sira hotu ka husi asembléia ne'ebé reprezenta sira;

d)Desizaun husi órgaun sira sei vinkulativu, bainhira halibur quórum hodi delibera, ne'ebé kompostu husi prezensa metade aumenta ida husi órgaun ne'e nia membru sira hotu, exetu lei ka estatutu determina quórum ida kualifikadu liu.

e)Desizaun sei foti liu husi maioria simples, exetu lei ka estatutu sira ezije maioria kualifikada;

f)Labele rekuza admisaun ka esklui filiasaun bazeia iha rasa, seksu, etnik, relijiaun ka pozisaun sosiál.

Artigu 19.º

Kongresu no Konferénsia Nasionál partidu nian

1.Partidu polítiku sira bele kria órgaun ne'ebé sira konsidera nesesáriu ba kontinuasaun sira nia objetivu, no tenke iha pelumenu, órgaun sentrál reprezentativu ida, ho funsau deliberativa;

2.Kongresu ka Konferénsia Nasionál partidu sira nian mak órgaun deliberativu másimu iha nível nasional, ho pelumenu rua baluk tolu husi nia delegadu sira ne'ebé direktamente eleitu husi sira nia sírkulu partidáriu, hodi asegura sira nia partisipasaun no reprezentasaun husi baze;

3.Kongresu ka Konferénsia Nasionál iha kompeténsia eskuziva hodi halo aprovasaun ba estatutu no programa polítiku sira, decide kona-ba fuzau ho partidu sira seluk, nia

entrada iha koligasaun ka plataforma polítiku-partidária sira, no define âmbito, objetivu no durasaun plataforma ka koligasaun hirak ne'e.

4.Kongresu ka Konferénsia sei hala'o reuniaun regulár ho intervalu másimu tinan haat.

Artigu 20.º

Fiskalizasaun interna

1.Estatutu husi partidu polítiku sira tenke prevee órgaun ba fiskalizasaun no kontrolu internu ba kontas husi nia atividade, no mós kontas ne'ebé iha relasaun ho kampaña eleitorál ne'ebé sira partisipa.

2.Responsável husi partidu sira nia estrutura descentralizada, tenke fó informasaun regulár kona-ba kontas ba responsável nasional sira no respeita sira nia instrusaun, hodi kumpre loloos lei ida ne'e, ho pena responsabilizasaun pesoál.

KAPÍTULU IV

**FINANSIAMENTU BA PARTIDU POLÍTIKU SIRA
NO APREZENTASAUN KONTAS**

Artigu 21.º

Fonte finansiametu

1.Fonte finansiametu ba partidu polítiku sira kompostu husi reseita própria, reseita sira ne'ebé hetan husi finansiametu privadu.

2.Reseita própria maka:

a)Quota no kontribuisaun sira seluk husi membru partidu nian;

b)Rezultadu husi atividade angariaun fundu sira ne'ebé partidu dezenvolve;

c)Rendimentu sira ne'ebé hetan husi patrimóniu partidu nian;

d)Rezultadu husi empréstimu sira;

3.Reseita husi finansiametu privadu maka :

a)Doasaun husi ema singulár sira;

b)Rezultadu husi eransa ka legadu.

Artigu 22.º

Finansiametu ne'ebé bandu

Bandu partidu polítiku sira simu doasaun husi:

a)Empreza públuka sira;

b)Sosiedade sira ho kapitál eskuzivu ka kapitál maioria husi Estadu;

c)Empreza sira ne'ebé envolve-an iha servisu públuku;

d)Grupu sira ne'ebé mak hala'o servisu ba públuku ka dedika-an ba atividade karidade ka ho objetivu relijiozu;

e)Asosiasaun profesionál, sindikatu ka patronál sira;

f)Fundasaun sira;

g)Governu sira ka ema koletivu estranjeiru.

Artigu 23.º

Benefísiu fiskál

1.Partidu polítiku sira benefisia, alende saida mak sei prevee iha rejime espesiál, husi izensaun ba preparasaun no kustu judisiál sira.

2.Izensaun ne'ebé refere iha número anteriór la inklui atividade ekonómika ho natureza emprezariál.

Artigu 24.º

Suspensaun benefísiu

1.Benefísiu sira ne'ebé prevee iha artigu anteriór sei suspende tanba:

a)Partidu la konkorre iha eleisaun jerál sira;

b)Partidu la konsege eleje nia representante ida iha eleisaun jerál.

2.Suspensaun ne'e ramata bainhira iha eleisaun tuirmai partidu ne'e konsege reprezenta-an.

Artigu 25.º
Rejime finanseiru

Partidu polítiku sira tenke iha kontabilidade ne'ebé organizadu, hodi bele hatene sira nia situasaun finanseira no verifika kumprimentu obrigasaun sira ne'ebé prevee iha lei.

Artigu 26.º
Publisidade ba konta

Konta husi partidu sei publika gratuitamente iha Jornál Repúblika, akompaña ho paresér husi órgaun estatutáriu kompetente hodi halo nia revizaun.

Artigu 27.º
Orgnizasaun kontabilístika

Partidu sira nia organizasaun kontabilístika tenke respeita regra sira kona-ba kontabilidade saudável no kontein espesialmente:

- a) Inventáriu anuál husi patrimóniu partidu nian, kona-ba sasán móvel ka imóvel ne'ebé tenke rejistu;
- b) Diskriminasaun reseita ne'ebé inklui sira ne'ebé prevee iha artigu 20.º;
- c) Diskriminasaun despeza, ne'ebé inklui:
 - i.Despeza ba pesoál;
 - ii.Despeza ba akizisaun sasán;

iii.Obrigasaun finanseira ba empréstimu;

iv.Despeza sira seluk ba atividade partidu nian.

d) Diskriminasaun kona-ba operasaun kapitál ne'ebé refere ba:

i. Investimentu;

ii.Débitu no kréditu.

Artigu 28.º
Sansaun

1.Sein prejuízu ba responsabilidade kriminal ka sivil ne'ebé bele akontese, partidu polítiku sira ne'ebé la kumpre obrigasaun tuir impozisaun iha kapitulu ida ne'e sei sujeita ba pagamentu multa tuir klasifikasaun husi tribunál entre valór mínimu US\$1,500 (dólar amerikanu rihun ida atus lima) no másimu US\$25,000 (dólar rihun ruanulu resin lima).

2.Rezultadu multa sira ne'e sei fila ba Estadu.

KAPÍTULU V
DISPOZISAUN FINÁL NO TRANZITÓRIA

Artigu 29.º
Instalasaun no funsionamentu Supremu Tribunál Justisa

Enkuantu Supremu Tribunál Justisa ladauk instala no hahú nia knaar, maka kompeténsia sira ne'ebé prevee tiha ona iha lei ida ne'e sei hala'o tranzitoriamente husi Tribunál Rekursu.

Artigu 30.º
Autentikasaun dokumentu no rekoñesimentu asinatura

1.Legalizasaun dokumentu no sertifikasaun asinatura sira, inklui asinatura sira ne'ebé

mak ema husu, kompete ba servisu rejistu sivil.

2. Legalizasaun no rekoñesimentu dokumentu no asinatura sira sei halo iha lian tétun ka lian portugés.

Artigu 31.º

Rekoñesimentu partidu polítiku sira ne'ebé rejistu ona

Partidu polítiku ne'ebé rejistu tiha ona iha UNTAET nia tempu, konsidera ezistente, maibé, sira tenke rejistu fali ba eleisaun sira tuirmai, tuir lei ida ne'e.

Artigu 32.º

Tama iha vigór

Lei ida ne'e tama iha vigór iha loron hafoin nia publikasaun.

Aprova iha loton 10 fulan Fevereiru tinan 2004.

Prezidente Parlamentu Nasionál

Francisco Guterres "Lu-Olo"

Promulga iha loron 25 fulan Marsu tinan 2004

Publika ba

Prezidente Repúblika

Kay Rala Xanana Gusmão

Unofficial Translation